

CHANSONNIOU BREZOUNEK

Soniou Breiz

Ar sota Yannik a zo bet o redek dre ar bed

Peut se chanter sur l'air du *Volle qui volait*

Me eo ar sota Yannik
Zo bet biskoaz er bed (bis)
A renk pœn eur mevel
Da gousket gant va greg.

Diskan

Setu aze evit petra
Arabad eo fortuna (bis).

Va greg ha va mevellig
A va d'ar foar a hell (bis)
Ha me renk chom er gear
Da luskat ar c'havel.

Va greg ha va mevellig
A vez o c'heonat kerch (bis)
Ha me vez er parked
O koueza var o lereh.

Va greg ha va mevellig
A vez o c'horo saout (bis)
Ha me a vez o sellel
Na c'hoant d'in mont d'o c'haout.

Pa vezan eut d'am gwele
Tommet ganen va llas (bis)
E renkan dont er meas
D'ur plas d'ar mevel bras.

Va greg ha va mevellig
O daou 'r menez gwele (bis)
Ha me vez var ar bank
Na c'hoant d'in mont ive.

Va greg ha va mevellig
O devez kig ha fars (bis)
Ha me 'n bez an doue bervet
Gwelebet ar zueh ebarz.

Ar vuhez-man ne bado ket
A lavaran-me d'eoeh (bis)
Rak me a gustom skoiza
A fors d'in da rei pœeh.

Diskan

Setu aze evit petra
E lavaran fortuna (bis)

PAOTR PLOUGERNE.

O Breiz, va Bro !

Paroles de A. BARS, chanteur breton
Peut se chanter sur l'air de *Ville d'amour*.

Tostait holl ta breman da glevet
Kana ar soniou kaer en brezoneg
Rak en dro d'ar bed n'ez eus enn taitidour
Evel bro ar Vretoned, ar vro dispar.

Diskan

Me da garo atao, atao,
O Breiz va bro, o Breiz va bro
Eur blijadur ez eo gwelet
Ar parker toud alaouret
Eus ar mintin pe eus an noz
Ha klevet yez hon tadou koz
Me da garo atao, atao, o Breiz va bro...
O Breiz va bro !

Ar Vretoned a zo bet atao brudet
Vit beza tud nerzus ha pennou kalet
Met kalonou tener a zo en o c'hreiz
Setu aze an dud a Vreiz.

Komz ar brezoneg na n'eo ket mezus
Kredi reomp kentoc'h e ve enorus
Rak alles ar re ne c'honezont ket galleg mat
Eo ar re genta da ober goap.

Eur wech all, vit echui ar zon-ma
Paour ha pinvidik, tud ens ar c'henta
Tud dister ha tud eus ar renk uhel
Kanomp ni holl son Breiz-Izel.

PAOTR PLOUGERNE.

Auto gaer Jakou

Va c'hamarad bras Jakou hen deus prenet eun auto
Hag en deus lavaret d'in : D'eomp da ober eun dro.

An auto gaer a file du-ze entreskeh
Great en doa trizek kilometr en eun hanter-devez.

Jakou lavarez neuze : D'eomp 'ta treskeh Rosko,
Eno me meus kals kerent hag ive va mamm-goz.

Kerkent ma voamp arriet, ha pokou da Jakou,
Ha me gwelet daou vous bihan nag o c'hoari koukou.

Ar vamm-goz e kichen an ti a voa azezet
Hag a reas sin d'ar mous na da vont da guzet.

Fil 'ta buan emezi a-zindan va losten,
Sur oun an taol-man, breman ne da gavo biken.

Kaer hen doa ar mous all klask ha furcha peb stad
Ne oa ket bet foultr da gaout e gamarad.

En e zav en kreiz al leur e ra eur zell a ziou
Hag e vel penn e gamarad oc'h ober grimasou.

Ça y est, eme Jean-Pierre, an taol-man 'meus kavet
Eire divesker mamm-goz evedoz-te kuzet.

O ya va, eme Ernest, klask e plje gwelet
Met sionas hon mamm-goz a oa gwal arnrumet.

Evelse tudou yaouank, pa c'hoarioeh koukou,
Me lavar d'eoeh franchamant n'eo ket brao mont-partout.

PAOTR PLOUGERNE.

Les Jolies Filles de Bretagne

Paroles de A. BARS, chanteur breton
Peut se chanter sur l'air des *Gars de la Marine*

Refrain

Ce sont les filles de la Bretagne
Galfées de bonnets charmants
Tout blanches que nous aimons tant
Soit en ville ou à la campagne
Leur petit sourire charmeur
Nous rend rêveur
Lorsqu'elles deviennent nos compagnes
C'est pour toujours et de tout cœur
Voilà les filles de la Bretagne
On ne peut pas trouver mieux
Aussi tous les gars sont heureux.

1
Toujours on a chanté
Les filles et leur beauté
Mais partout à la ronde
Le plus gros des succès
C'est la belle chanson
Des filles de la région
Qu'elles soient brunes ou blondes
Toutes nous les aimons
Car de tous les pays
Elles sont les plus jolies
Aussi nous chanterons
Tous en cœur cette chanson.

2
Les filles de l'Abert
Elles sont toutes pour plaire
Les filles de Saint-Pabu
Elles ne font pas de manières
Mignonnes à Lannilis
Fripounes à Kernilis
Mais celles de Plabennec
Sont pleines de bonté
A Plouvienn sûrement
Comme celles de Saint-Berhan
Elles ont le cœur si grand
Que l'on peut tous renfermer dedans.

3
Les filles de Plouguin
Même celles de Plourin
Elles sont douces et mignonnes
Comme celles de Lesneven
Laud'vianin, quel entraîn,
Avec les gars malins
De Pleyber-Christ à Morlaix
Elles sont toutes très bien
De Saint-Pol à Goueznou
Je vous l'dit entre nous
Elles aiment à avoir deux
Deux petits pompons rouges ou bleus

4
Les filles de Ploudalmézean
Et celles de Plouguernean
Elles sont aussi coquettes
Que les filles de Landerneau
A Plouevrat aussi
Il y a de belles filles
Mais elles sont polissonnes
Malgré que cela soit permis
A Brest, elles font veu
De nous faire baisser les yeux
A Plougastel, c'est mieux,
Elles nous font redresser les cheveux.
PAOTR PLOUGERNE.

Auto gaer Jakou

Va c'hamarad bras Jakou hen deus prenet eun auto
Hag en deus lavaret d'in : D'eomp da ober eun dro.

An auto gaer a file du-ze entreskeh
Great en doa trizek kilometr en eun hanter-devez.

Jakou lavarez neuze : D'eomp 'ta treskeh Rosko,
Eno me meus kals kerent hag ive va mamm-goz.

Kerkent ma voamp arriet, ha pokou da Jakou,
Ha me gwelet daou vous bihan nag o c'hoari koukou.

Ar vamm-goz e kichen an ti a voa azezet
Hag a reas sin d'ar mous na da vont da guzet.

Fil 'ta buan emezi a-zindan va losten,
Sur oun an taol-man, breman ne da gavo biken.

Kaer hen doa ar mous all klask ha furcha peb stad
Ne oa ket bet foultr da gaout e gamarad.

En e zav en kreiz al leur e ra eur zell a ziou
Hag e vel penn e gamarad oc'h ober grimasou.

Ça y est, eme Jean-Pierre, an taol-man 'meus kavet
Eire divesker mamm-goz evedoz-te kuzet.

O ya va, eme Ernest, klask e plje gwelet
Met sionas hon mamm-goz a oa gwal arnrumet.

Evelse tudou yaouank, pa c'hoarioeh koukou,
Me lavar d'eoeh franchamant n'eo ket brao mont-partout.

PAOTR PLOUGERNE.

Les Jolies Filles de Bretagne

Paroles de A. BARS, chanteur breton
Peut se chanter sur l'air des *Gars de la Marine*

Refrain

Ce sont les filles de la Bretagne
Galfées de bonnets charmants
Tout blanches que nous aimons tant
Soit en ville ou à la campagne
Leur petit sourire charmeur
Nous rend rêveur
Lorsqu'elles deviennent nos compagnes
C'est pour toujours et de tout cœur
Voilà les filles de la Bretagne
On ne peut pas trouver mieux
Aussi tous les gars sont heureux.

1
Toujours on a chanté
Les filles et leur beauté
Mais partout à la ronde
Le plus gros des succès
C'est la belle chanson
Des filles de la région
Qu'elles soient brunes ou blondes
Toutes nous les aimons
Car de tous les pays
Elles sont les plus jolies
Aussi nous chanterons
Tous en cœur cette chanson.

2
Les filles de l'Abert
Elles sont toutes pour plaire
Les filles de Saint-Pabu
Elles ne font pas de manières
Mignonnes à Lannilis
Fripounes à Kernilis
Mais celles de Plabennec
Sont pleines de bonté
A Plouvienn sûrement
Comme celles de Saint-Berhan
Elles ont le cœur si grand
Que l'on peut tous renfermer dedans.

3
Les filles de Plouguin
Même celles de Plourin
Elles sont douces et mignonnes
Comme celles de Lesneven
Laud'vianin, quel entraîn,
Avec les gars malins
De Pleyber-Christ à Morlaix
Elles sont toutes très bien
De Saint-Pol à Goueznou
Je vous l'dit entre nous
Elles aiment à avoir deux
Deux petits pompons rouges ou bleus

4
Les filles de Ploudalmézean
Et celles de Plouguernean
Elles sont aussi coquettes
Que les filles de Landerneau
A Plouevrat aussi
Il y a de belles filles
Mais elles sont polissonnes
Malgré que cela soit permis
A Brest, elles font veu
De nous faire baisser les yeux
A Plougastel, c'est mieux,
Elles nous font redresser les cheveux.
PAOTR PLOUGERNE.